

### DEMOCRATIC SCHOOL CULTURE QUESTIONNAIRE

### FRAGEBOGEN ZUR DEMOKRATISCHEN SCHULKULTUR

**What is your gender?**

**Geschlecht?**

- Male / Männlich
- Female / Weiblich
- Divers / Divers

**In which country do you teach?**

**In welchem Land unterrichtest du?**

- Österreich / Austria / Österreich
- Germany / Deutschland
- Slovenia / Slovenien
- Switzerland / Schweiz

**What kind of school do you work at?**

**Welche Schulform?**

- Primary school / Grundschule
- Lower secondary school / Weiterführende Schule (Sek1)
- Higher secondary school / Weiterführende Schule (Sek2)
- Other (please, specify): \_\_\_\_\_  
Andere (bitte angeben): \_\_\_\_\_

**What is your occupation?**

**Was ist dein Beruf**

- Teacher / Lehrer\*in
- Educator / Erzieher\*in
- Social Worker / Sozialarbeiter\*in
- Other (please, specify): \_\_\_\_\_  
Andere (bitte angeben): \_\_\_\_\_

**Which age group are you in?**

**Zu welcher Altersgruppe gehörst du?**

- 20 – 30
- 31 – 40
- 41 – 50
- 51 – 60
- 61 or more / 61 oder älter

# Strategische Partnerschaft

## Schule INKLUSIVE demokratischer Veränderungen



*How much do you agree with the following statements related to school culture and leadership at your school?*

*Wie sehr stimmst du folgenden Aussagen zur Schulkultur und Leitungsverhalten an deiner Schule zu? Bitte antworte auf einer Skala von 1 (stimme gar nicht zu) bis 4 (stimme voll und ganz zu); mit den Werten dazwischen kannst du abstufen.*

	<i>Strongly disagree / Stimme gar nicht zu</i>	<i>Disagree / Stimme eher nicht zu</i>	<i>Agree / Stimme eher zu</i>	<i>Strongly agree / Stimme voll und ganz zu</i>
	1	2	3	4
<p>This school has a respectful teaching and learning environment.  <i>Diese Schule verfügt über eine respektvolle Lehr- und Lernumgebung.</i></p>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<p>At our school pedagogues actively work to create a safe and welcoming environment for students.  <i>An unserer Schule arbeiten die Pädagog*innen aktiv daran, eine sichere und einladende Umgebung für die Schüler zu schaffen.</i></p>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<p>Teamwork and other forms of collaborative work are an important part of school culture.  <i>Teamarbeit und andere Formen der Zusammenarbeit sind ein wichtiger Teil der Schulkultur.</i></p>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<p>The principal aims toward the improvement of teachers' working conditions.  <i>Der/Die Schulleiter*in bemüht sich um die Verbesserung der Arbeitsbedingungen der Lehrer.</i></p>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<p>There is opportunity to influence activities and decision-making at our school.  <i>Es besteht die Möglichkeit, die Aktivitäten und Entscheidungen an unserer Schule zu beeinflussen.</i></p>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Gefördert durch

# Strategische Partnerschaft

## Schule INKLUSIVE demokratischer Veränderungen



	<i>Strongly disagree / Stimme gar nicht zu</i>	<i>Disagree / Stimme eher nicht zu</i>	<i>Agree / Stimme eher zu</i>	<i>Strongly agree / Stimme voll und ganz zu</i>
The processes of establishing rules at this school is clear and transparent. <i>Die Festlegung von Regeln an dieser Schule erfolgt klar und transparent.</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Existing rules at this school clearly emphasize that certain behaviors are unacceptable. <i>Die bestehenden Regeln an dieser Schule heben deutlich hervor, dass bestimmte Verhaltensweisen inakzeptabel sind.</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
These school rules are consistently followed at our school. <i>Diese Schulregeln werden an unserer Schule konsequent befolgt.</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
At our school incidents or other inconveniences are taken with utmost seriousness. <i>Vorfälle oder andere Unannehmlichkeiten werden an unserer Schule mit größter Ernsthaftigkeit behandelt.</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Our school creates opportunities for students to participate in the making of school rules. <i>Unsere Schule schafft Möglichkeiten für die Schüler*innen, sich an der Festlegung von Schulregeln zu beteiligen.</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Our school creates opportunities for students to get to know each other. <i>Unsere Schule schafft Gelegenheiten für die Schüler, sich gegenseitig kennen zu lernen.</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

# Strategische Partnerschaft

## Schule INKLUSIVE demokratischer Veränderungen



	<i>Strongly disagree / Stimme gar nicht zu</i>	<i>Disagree / Stimme eher nicht zu</i>	<i>Agree / Stimme eher zu</i>	<i>Strongly agree / Stimme voll und ganz zu</i>
The school staff respects and embraces diversity. <i>Die Pädagogen und das Schulpersonal respektiert und akzeptiert die Vielfalt.</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
At this school all students included in the school community. <i>An dieser Schule werden alle Schüler*innen in die Schulgemeinschaft einbezogen.</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
This school is a place where students feel safe. <i>Diese Schule ist ein Ort, an dem sich die Schüler*innen sicher fühlen.</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
This school is a place where pedagogues and school staff feel safe. <i>Diese Schule ist ein Ort, an dem sich die Pädagogen und das Schulpersonal sicher fühlen.</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
I am proud to tell others that I work at this school. <i>Ich bin stolz darauf, anderen zu erzählen, dass ich an dieser Schule arbeite.</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

# Strategische Partnerschaft

## Schule INKLUSIVE demokratischer Veränderungen



*How much are the following activities taking place at your school?*

*Wie sehr stimmst du folgenden Aussagen zu folgenden Aktivitäten an deiner Schule zu?  
Bitte antworte auf einer Skala von 1 (stimme gar nicht zu) bis 4 (stimme voll und ganz zu);  
mit den Werten dazwischen kannst du abstufen.*

	<i>Strongly disagree / Stimme gar nicht zu</i>	<i>Disagree / Stimme eher nicht zu</i>	<i>Agree / Stimme eher zu</i>	<i>Strongly agree / Stimme voll und ganz zu</i>
	1	2	3	4
<p>The administration and the running of our school is primarily the role of the school administration (Schulleitung).</p> <p><i>Die Verwaltung und der Betrieb unserer Schule ist in erster Linie die Aufgabe der Schulleitung.</i></p>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<p>Education taking place at our school aims to incorporate students' viewpoints and experiences.</p> <p><i>Der Unterricht an unserer Schule zielt darauf ab, die Sichtweisen und Erfahrungen der Schüler*innen einzubeziehen.</i></p>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<p>Education taking place at our school is to instill in students the shared values and common principles of our democratic society.</p> <p><i>Der Unterricht an unserer Schule soll den Schüler*innen die gemeinsamen Werte und Prinzipien unserer demokratischen Gesellschaft vermitteln.</i></p>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>



# Strategische Partnerschaft

## Schule INKLUSIVE demokratischer Veränderungen



*How much are the following scenarios taking place at your school?*

*In welchem Umfang finden die folgenden Szenarien an Ihrer Schule statt?*

**Bitte antworte auf einer Skala von 1 (sehr wenig bis gar nicht) bis 4 (in sehr großem Umfang); mit den Werten dazwischen kannst du abstufen.**

	<i>To a very small extent/ not at all</i>	<i>To quite a small extent</i>	<i>To quite a large extent</i>	<i>To a very large extent</i>
	1	2	3	4
I am involved in the planning of my own work primarily myself. <b>Die Planung meiner eigenen Arbeit verantworte ich in erster Linie selbst.</b>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
I coordinate activities related to my own work with other colleagues. <b>Ich koordiniere meine Aktivitäten an der Schule mit anderen Kolleg*innen.</b>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Students and teachers are encouraged to contribute ideas for innovative projects or activities. <b>Schüler*innen und Lehrer*innen werden ermutigt, Ideen für innovative Projekte oder Aktivitäten einzubringen.</b>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Exchange of information at my school is adequate. <b>Der Informationsaustausch an meiner Schule ist angemessen.</b>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Communication at my school is adequate. <b>Die Kommunikation an meiner Schule ist angemessen.</b>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Co-operation at my school is adequate. <b>Die Zusammenarbeit an meiner Schule ist angemessen.</b>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Problems and challenges at my school are tackled openly. <b>Probleme und Herausforderungen an meiner Schule werden offen angegangen.</b>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Gefördert durch



**Erasmus+**  
Schulbildung